

УДК 316.346.32-054.6:378

Н. И. Разикова, М. А. Есенина

Адаптация иностранной молодежи к обучению на инженерных специальностях в российском вузе

Аннотация. Рассматривается процесс адаптации студенческой молодежи к условиям университетской среды в контексте процессов, сопровождающих переход личности из подросткового периода обучения в школе к профессиональному самоопределению в условиях вузовской среды в юношеском возрасте. Особое внимание уделяется социальной адаптации иностранных студентов, для которых процесс адаптации осложняется нахождением в иноязычной среде со своими культурными особенностями. Предложен анализ 3 видов адаптации, проходящих через 6 взаимосвязанных этапов.

Ключевые слова: социальная адаптация, социально-психологическая адаптация, социально-культурная адаптация, педагогическая адаптация, иностранный студент.

Abstract. The process of adaptation of student youth to the conditions of university environment in the context of the processes accompanying the transition of personality from adolescence individual school to professional self-determination in a university environment in adolescence. particular attention is paid to the social adaptation of foreign students for whom the process of adaptation is complicated by being in a foreign environment with their cultural characteristics. offers an analysis of three kinds of adaptation, passing through six interrelated stages.

Key words: social adaptation, social and psychological adaptation, social and cultural adaptation, pedagogical adaptation, foreign students.

Процесс социальной адаптации начинается с первого дня пребывания иностранного студента в нашей стране, где они с первого дня явно ощущают специфику во взаимоотношениях с новым для них обществом.

С первого дня пребывания иностранных студентов, а зачастую и вчерашних школьников в другой стране происходит разрыв с системой социальных связей, существующих у них на родине, иностранному студенту требуется определенное время, чтобы научиться ориентироваться

в общественных отношениях в иной для него социальной среде. Вхождение в новое общество осложняется тем, что в ходе первичной социализации у себя на родине иностранные студенты уже усвоили родную культуру, социальные нормы, ценности, идеи, правила поведения и стереотипы понимания. Теперь же им необходимо менять уже выработанные, хорошо распознаваемые и прогнозируемые социальные реакции и формы активности и освоить навыки и знания, которые облегчат процесс социальной адаптации в сосуществовании с представителями нового социума.

Адаптивным проблемам иностранных студентов уделялось большое внимание в исследованиях зарубежных специалистов. В российской социологической науке проблемами социальной адаптации иностранных студентов продуктивно занимались А. И. Зотова, И. К. Кряжева, И. С. Кон, Л. В. Корель, Л. Л. Шпак и др.

Социальная адаптация (лат. *adaptare* — приспособлять) — процесс приспособления, освоения личностью или группой новых для нее социальных условий или социальной среды [1].

Большинство исследователей адаптации выделяют данные виды социальной адаптации:

- социокультурная адаптация;
- социально-психологическая адаптация;
- педагогическая адаптация.

По мнению исследователя Г. В. Драча, механизм социальной адаптации на уровне личности представляет собой взаимовлияние следующих этапов:

- 1) отображение состояния условий жизнедеятельности в сознании человека;
- 2) оценка изменения этих состояний;
- 3) соотношение оценки с ожиданиями и жизненными планами человека;
- 4) внутренние и поведенческие особенности, возникающие вследствие взаимодействия объективных тенденций условий жизнедеятельности с субъективными оценками и ожиданиями (например, переживание дискомфорта (вплоть до шока) от осознания огромности дистанции, отделяющей ожидания от наличной социальной действительности);
- 5) возникновение защитной реакции (в которую можно включить даже фазу апатии, сопровождающуюся автоматизмом реакций и ухудшением памяти);
- 6) принятие решения [2].

Необходимо отметить, что эти 6 этапов могут следовать как последовательно, так и накладываться друг на друга.

Исследование проводилось в несколько этапов, первоначально была проведена методика оценки степени социально-психологической приемлемости по Э. Богардусу. Иностранным студентам предлагалось выбрать один из 7 ответов, который наиболее точно отражает их мнение. Затем оценивалась реальная социальная приемлемость. На декабрь 2011 года отмечалась успешная социальная приемлемость. По мнению гвинейцев, на следующем этапе (зима 2012–2013 гг.) россияне стремились обособиться от них. В последнем случае (зима 2013–2014 гг.) величина положительная, но меньше 50 % — это говорит о нейтральном отношении россиян к гвинейцам. Таким образом, эти три периода проходят путь от успешного через неуспешный к нейтральному.

Однако данная методика не позволяет выявить причин формирования такого мнения. Поэтому мы дополнили ее методикой Г. В. Драча, в соответствии с которой разложили все виды адаптации на 6 этапов.

I. Социально-психологическая адаптация

Первые три этапа прошли успешно. Большинство студентов из Гвинеи по приезду в Екатеринбург чувствовали себя безопасно и комфортно в университете среди студентов и с заинтересованностью знакомились с ними. Спустя два с половиной года ребята комфортнее стали чувствовать себя в группе.

В целом же большинство гвинейцев положительно себя настроили, и эти ожидания оправдались.

4 этап прошел не успешно у подавляющего большинства респондентов.

5 и 6 этапы прошли у студентов на среднем уровне, здесь в равной мере присутствуют положительные и отрицательные ответы.

Что же касается трудностей, касающихся данного вида адаптации, то у большинства студентов были неприятные ситуации с российскими студентами. В открытых вопросах 14-ю студентами было отмечено, что над ними посмеиваются в быту, также над их произношением, отмечено взаимное непонимание шуток, пренебрежительное отношение, акцент на цвет кожи, а не на внутренний мир, навязчивая любопытность. Один студент указал на такое неприятное для него обстоятельство, как отсутствие у российских студентов знаний о Гвинее.

Здесь большое значение имеет тот факт, как российские студенты умеют принимать иностранных учащихся, с уважением ли относятся к ним, чтобы в дальнейшем студент из Гвинеи на 6-м этапе мог принять для себя решение, которое будет нести в себе позитивную окраску.

II. Социально-культурная адаптация

Первые этапы прошли успешно, за исключением вопроса о климатических условиях. 14 студентов привыкли к новому месту проживания, и оценка изменения действительности у них приобрела позитивную окраску.

3, 4, 5 этапы прошли у студентов не успешно.

В вопросах по 3 этапу разброс мнений респондентов был достаточно большим. В основном ожидания о климатических условиях, об изучении русского языка у большинства студентов не совпали с действительностью.

9 студентов ответили, что процесс изучения русского языка оказался труднее, чем ожидали. Мы говорим о русском языке в социокультурной адаптации в части овладения им как способом общения, как языком среды проживания. Защитная реакция же в дальнейшем выражается в неучастии в культурных мероприятиях из-за трудностей с русским языком.

6 этап у студентов прошел нейтрально. В вопросах, касающихся данного этапа, разброс мнений респондентов был достаточно большим.

12 студентов посещают культурные мероприятия в нашем городе и принимают участие в мероприятиях УрФУ. Что касается нежелания остальных, на это могут быть разные причины: незаинтересованность в русской культуре, трудности с языком.

Только 7 человек питаются с удовольствием в столовых нашего университета. Это связано с существенной разницей между русской кухней и гвинейской.

Выделяя трудности в данном виде адаптации, можно отметить, что больше половины студентов сталкивались с неприятными ситуациями из-за незнания русского этикета, это объясняется тем, что студенты из Гвинеи не могут знать всех тонкостей русской культуры и правил поведения. Можно заметить, что в общественных местах студенты из Гвинеи достаточно громко разговаривают, активно жестикулируют, в общении у них часто играет громко музыка. Во избежание неловких ситуаций необходимо по приезде обучать иностранных студентов не только нашему языку, но и знакомить их с особенностями нашей культуры, потому что зачастую от иностранцев требуют соблюдения этикета, но никто не говорит, что из себя представляет этот этикет и какие правила поведения стоит усвоить.

4, 5 этапы характеризуются внутренними переживаниями, апатией и отторжением действительности. И большинство студентов прошли через эти этапы.

III. Педагогическая адаптация.

Все этапы, кроме 4-го, педагогической адаптации прошли успешно.

Подавляющее большинство гвинейских студентов с заинтересованностью посещали занятия по русскому языку.

Все гвинейские студенты ответили, что специальность соответствует их ожиданиям.

17 респондентов продемонстрировали свое серьезное отношение к учебе и упорство (как заметили и эксперты): они не пропускают занятия и стараются всегда выполнять домашнее задание. Только 4 человека прошли фазу защитной реакции в плане учебы, не делая домашнее задание из-за того, что трудно и непонятно. В данном вопросе может помочь преподаватель, уделяя некоторое количество времени для объяснения материала иностранным студентам, которые не совсем его усвоили. В исследованиях Сурыгина [3] убедительно доказано, что преподаватель в интернациональной среде должен владеть поликультурной компетенцией. В нашем вузе отсутствует система специальной подготовки преподавателей к работе с иностранными студентами, а значит, формированию поликультурных компетенций у преподавателей не уделяется достаточного внимания, поэтому в большинстве случаев игнорируется опыт образования на родине студентов.

18 студентов из Гвинеи пользуются библиотекой в УрФУ. Это говорит нам о том, что они адаптировались к условиям учебного процесса.

Спустя два с половиной года у студентов из Гвинеи добавились профильные предметы, при изучении которых они испытывали ряд трудностей.

Только 6 респондентов ответили, что они практически не переживали из-за этого. Остальные же испытывали состояние внутреннего дискомфорта.

Проанализировав все предыдущие результаты, мы увидели, что через 4-й этап эмоциональных переживаний прошли все студенты из Гвинеи и с наибольшими затруднениями по сравнению с другими этапами. В такой ситуации важно понимать, способствуют ли административные органы вуза более успешному процессу адаптации иностранных студентов, в том числе и на наиболее проблемном 4-м этапе.

Из ответов студентов явствует, что уже по приезде в город они не чувствовали психологической поддержки со стороны отделов вуза. Возможно, такое мнение возникло из-за того, что студенты ожидали более внимательного и заботливого отношения к ним со стороны отделов.

У некоторых студентов не всегда есть возможность обратиться в отделы по каким-либо вопросам. Они не знают полного перечня тех отделов,

от которых могут получить помощь, не могут обратиться на их родном языке в отдел из-за невладения сотрудниками французским языком, также студенты боятся быть непонятыми, один студент отметил плохое отношение со стороны работника отдела. Ситуацию несколько облегчил тот факт, что к ним на первое время прикрепляется студент той же национальности.

Нами было проведено сравнение мнений экспертов и студентов по объединенным группам вопросов, и результаты показали, что мнения совпадают только по одному вопросу.

По мнению экспертов, в первое время студентам уделяется достаточное внимание, в чем собственно и проявляется вся специфика работы, однако большинство студентов не почувствовали психологической поддержки со стороны сотрудников УрФУ.

Эксперты считают, что у студентов есть возможность обращаться к психологам в случае возникновения каких-либо проблем. Однако, студенты указывают на ряд трудностей, из-за которых они не всегда могут обратиться к сотрудникам отделов.

По мнению экспертов, все гвинейцы активно и свободно общаются с российскими студентами, чувствуют себя в их среде комфортно. Однако это противоречит результатам анкетирования.

Эксперты считают, что у студентов нет ностальгии по родине. Однако, это не соответствует действительности. По-видимому, специалисты отделов просто не изучали этот вопрос детально, потому что подавляющее большинство чувствует себя здесь очень одиноко. Возможно, решением этой проблемы будет предоставление студентам условий для проведения каникул на родине. Этот вопрос относится к компании РУСАЛ, так как эта компания занимается финансированием студентов.

Подводя итог нашему исследованию, мы сделали выводы, что в целом адаптация студентов из Гвинеи в условиях УрФУ проходит успешно, однако имеются трудности по большей части в социокультурной адаптации. Важно отметить, что основная проблемная точка во всех видах адаптации соответствует четвертому этапу, связанному с внутренним дискомфортом. Это, по-видимому, вызвано отсутствием в университете системы адаптационной поддержки иностранных студентов в вузе, которая могла бы способствовать подготовке и российских и иностранных студентов к продуктивному и комфортному взаимодействию.

С целью преодоления указанных трудностей мы разработали следующие рекомендации в адрес нескольких организаций.

Особое внимание стоит обратить на рекомендации, которые, на наш взгляд, помогут преодолеть внутренний дискомфорт на 4-м этапе, а это:

- организация просмотров фильмов на родном языке иностранных студентов;
- оказание тьюторской помощи в решении бытовых и организационных вопросов;
- введение в штат отдела по работе с иностранными студентами сотрудников, владеющих основными европейскими языками;
- разработка и передача студентам информационной брошюры с указанием контактных данных отделов и служб, способных оказать им поддержку в различных сферах жизнедеятельности.

Литература

1. Культурология: краткий тематический словарь / под ред. Т. П. Матяш. М., 2001.
2. Социология: Энциклопедия / сост. А. А. Грицанов, В. Л. Абушенко, Г. М. Евелькин, Г. Н. Соколова, О. В. Терещенко. М., 2003.
3. Сурыгин А. И. Основы теории обучения на неродном для учащихся языке. СПб.: Златоуст, 2000. 230 с.